

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 7 (1979)
Heft: 2

Artikel: Lè bête sauvâdze = Les bêtes sauvages
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-239024>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lè bête sauvâdze/Les bêtes sauvages

| | | | |
|------------|-------------|----------------|-------------------|
| la beletta | la belette | lo mouset | la musaraigne |
| lo derbon | la taupe | lo petou | le putois |
| l'ermena | l'hermine | lo rat | le rat |
| l'ètiâiru | l'écureuil | la rata | la souris |
| la fouina | la fouine | la rata-volâre | la chauve-souris |
| l'hiresson | le hérisson | lo viardze | l'écureuil |
| l'âivra | le lièvre | lo viardzet | le petit écureuil |

Lè z'osi/Les oiseaux

| | | | |
|---------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| lè z'izelette | les oisillons | lo trâina- | la fauvette |
| l'aluvetta | l'alouette | bosson | |
| la breina- | } la bergeronnette | lo tserdegnolet | le chardonneret |
| qûva | | la verdâire | le verdier |
| la buyandâire | | la venein- | la grive |
| la dzelinota | la gelinotte | dzetta | |
| l'ètorni | l'étourneau | l'agace | la pie |
| lo fouifoui | le traquet | lo corbé | le corbeau |
| la fauvette | la fauvette | | le coucou |

«Le Patois vaudois» est l'œuvre de M. Jules Reymond, président de l'Association vaudoise des Amis du patois, et de M. Maurice Bossard, professeur de français médiéval à l'Université de Lausanne.

Il est à ce jour le seul ouvrage présentant d'une manière complète la **grammaire** du «vieux langage»: articles, noms communs, adjectifs, noms propres, pronoms, adverbes et verbes avec des tableaux de conjugaison. Chacun des chapitres comporte de nombreux exemples et des listes de mots. Très souvent le patois est mis en relation avec l'ancien français et le français local.

Le **dictionnaire** rassemble des formules et termes fréquents en patois et un répertoire considérable de mots groupés par centres d'intérêt: les jours, les heures, les saisons, les fêtes, la météorologie, les plantes, les animaux, le corps humain, les maladies, les vêtements, les métiers, les sentiments, les défauts, le commerce, la maison, le jardin, les outils, etc. Les différents sujets sont illustrés de textes patois suivis de leur traduction.

A ces deux parties principales s'ajoutent des **éléments de phonétique**.

Un volume broché sous couverture illustrée, 264 p., format 15 × 20,5 cm, Fr. 34.—.

En vente chez tous les libraires.

ÉDITIONS PAYOT LAUSANNE